

# старое Литературное Обозрение

## Содержание

### «Новая Одиссея». Памяти Иосифа Бродского (1940—1996)

Виктор Куллэ Приносящий дары	3
Иосиф Бродский Вергилий. Пер с англ. Е. Касаткиной	5
Иосиф Бродский Что видит Луна. Пер с англ. Е. Касаткиной	7
Иосиф Бродский Писатель в тюрьме. Пер с англ. Е. Касаткиной	9
Иосиф Бродский Баллада о маленьком буксире	12
«Погоня за реальностью». Беседа И. Бродского с Ч. Милошем. Пер с англ. Г. Палагуты	15
«Чаще всего в жизни я руководствуюсь нюхом, слухом и зрением...». Беседа А. Михника с И. Бродским. Пер. с польск. Б. Горобца	24
«Мы очень благодарны друзьям Иосифа в России...». Беседа В. Куллэ с М. Бродской и А. Шеллберг	35
Посвящается Иосифу Бродскому (Евгений Рейн, Томас Венцлова, Бахыт Кенжеев, Виктор Куллэ, Шеймус Хини)	40
Павел Крючков Всё есть. И.Б., Л.К. и К.И. — к истории отношений	44
Аннелиза Аллево Улица Пестеля, 27, квартира 28. Пер с итал. И. Михайловой	51
Ирэна Грудзинская-Гросс Под влиянием? И. Бродский и Польша. Пер. с англ. С. Зенкевича	56
Людмила Зубова Стихотворение Бродского «Одиссей Телемаку»	64
Ирина Ковалева Одиссей и Никто. Об одном античном мотиве в поэзии И. Бродского	75
Екатерина Семенова Поэма Иосифа Бродского «Часть речи»	80
Катерина Грациадеи Заметки о «Персидской стреле» Иосифа Бродского. Пер с итал. Евг. Солоновича	87

Елена Петрушанская  
Музыкальное «Представление» Бродского 89

Антон Нестеров  
«Портрет трагедии» — опыт анализа 96

## Arg Poetica

Бахыт Кенжеев  
Из стихотворений Ремонта Приборова 102

## Гильдия переводчиков

Уистен Хью Оден  
Table Talk. Записал А. Ансен. Пер с англ. и комм. Г. Шульпякова 105

## Гостиная

Андрей Алякин  
«Все мы в объёме Божьего замысла...» 119

## Обзор

Николай Александров  
Вольные заметки о литературном процессе 123

## Рецензии

Екатерина Семенова. Плохой публикацией Окуджаву  
не испортишь (Окуджава Б.Ш., «Стихотворения») 129

Иван Ахметьев. Заметки афроамериканца  
(Холлин И., «Избранное») 131

Татьяна Никольская. «Филологическая школа»;  
Виктор Куллэ. «...не изменив ни одной буквы,  
ни одного знака» (Кулле С., «Верлибры»; Кондратов А.,  
«Стихи тех лет»; Михайлов Ю., Красильников М.,  
«Старшие авторы филологической школы») 134

Анна Цуркан. Единство в многообразии,  
или народ избранный (Улицкая Л., «Бедные родственники») 136

Е.И. Иванова. О комментарии и его границах  
(Лавров А.В., «Этюды о Блоке») 138

Николай Александров. Сплошное чтение (Золотуха В.,  
«Макаров»; Назаров В., «Круги на воде»; Шульц Б., «Коричневые лавки.  
Санаторий под Клепсидрой»; Льюис К.С., «Пока мы лиц не обрели»;  
Вудхаус П., «Мистер Муллинер рассказывает»; Брускин Г., «Прошед-  
шее время несовершенного вида»; Етоев А., «Бегство в Египет»; Берлин  
И., «Философия свободы»; Бушков А., «Меж трех времен»; Эстерхази  
П., «Записки синего чулка и другие тексты»; Рабинович Е., «Риторика  
повседневности»; Берджесс Э., «Человек из Назарета»; Сухих И.,  
«Книги XX века: русский канон»; Вяземски А., «Горстка людей»; Фишер  
Т., «Коллекционная вещь»; Бычков А., «Ловец»; Секацкий А., «Три шага  
в сторону»; Зюскинд П., «Контрабас»; Свифт Дж., «Письма»; Караб-  
чиевский Ю., «Воскресение Маяковского. Эссе»; Останин Б., «Пункти-  
ры»; Гийу Я., «Путь в Иерусалим»; Косинский Е., «Садовник. Ступени.  
Чертово дерево»; Кононов М., «Голая пионерка»; Филдинг Х.,  
«Дневник Бриджит Джонс») 139